



Making It Better, Together.

## Nueva vacuna contra la gripe H1N1 (porcina)

### ¿Qué es la vacuna contra la gripe?

Este año hay dos vacunas contra la gripe. La **vacuna contra la gripe estacional** que le protege de contraer los tres virus más comunes de la gripe estacional que se esperan este año. La **vacuna contra la gripe H1N1 (porcina)** que le protege contra el virus de la gripe H1N1. Cerciórese de especificar a qué tipo de vacuna contra la gripe (estacional o H1N1) se está refiriendo al averiguar sobre la disponibilidad de la vacuna.

### ¿Quiénes serán los primeros que podrán ponerse la vacuna contra la influenza H1N1 del 2009 que llegue a New Jersey? (Recuerde que las primeras dosis de la vacuna contra la H1N1 del 2009 que llegaron a NJ son del tipo de vaporizador nasal lo cual no es recomendable para todas las personas de cada grupo de prioridad.)

- **Las mujeres embarazadas** ya que corren mayor riesgo de complicaciones y supuestamente le pueden proporcionar protección a los bebés que no pueden vacunarse;
- **Personas del núcleo familiar en contacto con niños menores de 6 meses de edad o encargadas de éstos** ya que los bebés pequeños corren mayor riesgo de complicaciones relacionadas con la influenza y no se pueden vacunar. La vacunación de las personas en contacto directo con bebés menores de 6 meses de edad pudiera ayudar a proteger a los bebés al "encapsularlos" contra el virus;
- **Personal de la salud y servicios médicos de emergencia** ya que se conoce de infecciones entre los trabajadores de la salud y esto puede ser una posible fuente de infección para pacientes vulnerables. Además de que el aumento de ausentismo en esta población podría reducir la capacidad del sistema de salud;
- **Todas las personas entre 6 meses y 24 años de edad:**
  - **Los niños entre 6 meses y 18 años de edad** ya que se conoce de casos de influenza H1N1 del 2009 en niños en contacto directo con otros niños en la escuela y en los jardines infantiles lo cual aumenta la posibilidad de la propagación de la enfermedad;
  - **Jóvenes entre 19 y 24 años de edad** ya que se conoce de muchos casos de influenza H1N1 del 2009 en estos jóvenes saludables y a menudo viven, trabajan, y estudian muy de cerca y con frecuencia son una población móvil;
- **Las personas entre 25 y 64 años de edad con problemas de salud que conllevan a que corran mayores riesgos de complicaciones médicas debido a la gripe.**

### Soy una persona mayor de edad (mayor de 65). ¿Me debo poner la vacuna contra la gripe H1N1 del 2009?

Aunque por lo general las personas mayores corren mayor riesgo de complicaciones con la gripe estacional, este no parece ser el caso con la H1N1. Hasta la fecha, las personas de 65 años de edad o mayores parecen ser menos susceptibles a contraer la gripe H1N1. Para las personas mayores de edad, es más importante que se pongan la vacuna contra la gripe estacional. Las personas mayores también deben consultar con su proveedor de la salud sobre la posibilidad de ponerse la vacuna contra la neumonía.

**No pertenezco a ninguno de los grupos de prioridad. ¿Me rechazarán en la clínica?  
¿Cuándo me puedo vacunar?**

Los grupos de prioridad se vacunarán primero, se espera que haya suficientes vacunas disponibles para vacunar a todas las personas que así lo deseen una vez que se haya vacunado al grupo de prioridad. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su proveedor de la salud.

**¿Adónde puedo ir a ponerme la vacuna contra la gripe H1N1 del 2009?**

Hay más de 2,300 locales en New Jersey a los que se les enviará la vacuna directamente del Centro de Control de Enfermedades. Pero habrá muchos otros locales a lo largo del estado que ofrecerán vacunas contra la H1N1 del 2009: clínicas de proveedores de la salud, centros de salud comunitaria, escuelas, departamentos de salud del condado y locales, y farmacias al por menor.

Las vacunas contra la gripe H1N1 se distribuirán en New Jersey (y en todo el país) en envíos escalonados. En estos momentos, el proceso recién empieza y se enviará una cantidad limitada de vacunas. Se esperan más en noviembre y en diciembre. Tanto la vacuna en vaporizador como inyectable estará disponible durante varios meses y se espera que haya suficientes vacunas para todas las personas que quieran vacunarse.

**¿Me podré poner la vacuna en la clínica de mi médico?**

Averigüe en la clínica de su médico si ya recibieron o si recibirán la vacuna en un futuro cercano. Si no tienen la vacuna todavía pero la recibirán en el futuro, pregúnteles cuál es el proceso de notificación (por ejemplo si usted debe seguir llamando o si apuntarán su nombre y le llamarán cuando llegue la vacuna).

**¿A qué local de la comunidad podré ir a ponerme la vacuna?**

Busque en el periódico local o en [www.camdencounty.com](http://www.camdencounty.com) las clínicas públicas que atenderán al público objetivo en específico. También puede llamar a la línea de ayuda de NJ al 866-321-9571 o ver en el sitio Web del estado de NJ en <http://web.doh.state.nj.us/apps2/flu/fluschedules.aspx> los locales de salud pública en su área. Las personas de los grupos de prioridad para la vacuna pueden ir a cualquier clínica de salud pública para recibir la vacuna, independientemente del condado de NJ en el que vivan. *Una vez que nos cercioremos que todos los grupos de prioridad de NJ que desean ponerse la vacuna se la pusieron, se pondrá a la disposición del público en general. En esa oportunidad, las clínicas de salud pública pudieran darle preferencia a los residentes de sus condados.*

**¿Me podré poner la vacuna en mi farmacia local?**

Averigüe con su farmaceuta local si tienen la vacuna disponible.

**RECURSOS DE INFORMACIÓN ADICIONALES**

Centro de Control de Enfermedades: <http://espanol.cdc.gov/enes/h1n1flu/>

NJDHSS: [www.nj.gov/health/flu/h1n1/](http://www.nj.gov/health/flu/h1n1/) (en inglés)

Condado de Camden: 1-800-999-9045 o [www.camdencounty.com](http://www.camdencounty.com) (en inglés)

Línea de ayuda sobre la gripe de NJ: 1-866-321-9571 (solicite un traductor de español)